

Liturgia 2024 május 12.

ZWOLLE – 110. istentisztelet, ANYÁK NAPJA

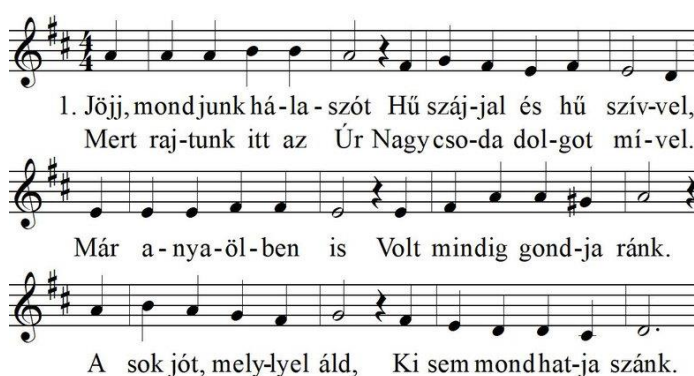
Ouderling van dienst: Szilágyi Árpád. Organist: dr. Robert Helder

Voorganger: ds. Kiss Szabolcs, Kampen. Kindernevendienst: Eva Rohaan

Istentiszteleti rendtartás / Orde van de dienst – 2024-05-12 – Zwolle – 14:30

Köszöntés – Welkomswoord

Apostoli köszöntés / Votum, groet

Fennálló ének: 412: 1-2-3 –Szöveg M. Rinckart, 1636 | Ford.: Áprily L. | dallam: J. Crüger, 1647


1. Jöjj, mondjunk há-la - szót Hű száj-jal és hű szív-vel,
Mert raj-tunk itt az Úr Nagycso-da dol-got mí-vel.
Már a - nya-öl-ben is Volt mindig gond-ja ránk.
A sok jót, mely-lyel áld, Ki sem mond hat-ja szánk.

2.-Dús kincsből az Úr / Jó békességet adjon,
Hogy szívünkben a kedv / Víg és derűs maradjon.
Ne hagyja híveit / Bú-bajban sohasem;
A rossztól óvja meg / Itt s túl ez életen.

3.-Az Atyát és Fiút / És a Szentlelket áldom;
A menny Urát, kiben / Szent egybe forrt a három;
Aki úgy szól ma is, / Ahogy régente szólt,
Nem változik: az Ő, / És az lesz, aki volt.

1-Dankt, dankt nu allen God, met hart en mond en handen, die grote dingen doet hier en in alle landen, die ons van kindsbeen aan, ja, van de moederschoot, zijn vaderlijke hand, en trouwe liefde bood.

2-Die eeuwig rijke God moge ons reeds in dit leven, een vrij en vrolijk hart en milde vrede geven. Die uit genade ons behoudt te allen tijd, is hier en overal een helper die bevrijdt.

3-Lof, eer en prijs zij God die troont in 't licht daarboven. Hem, Vader, Zoon en Geest moet heel de schepping loven. Van Hem, de ene Heer, gaf het verleden blij, het heden zingt zijn eer, de toekomst is zijn rijk.

Lekció – Schriftlezing

Ézsaiás 49,1-12

Bűnvallás, feloldozás – Schuldbelijdenis- Genadeverkondiging

Ének – Zingen 418 (EREK énekeskönyv): Halld meg, bűnös ember: Jézus szeret! — Szöveg: Borkó J.
1928. Dallam: Máté J.



2. Légy hát, szívem, bátor: Jézus szeret!
Mégvéd a hű pásztor: Jézus szeret.
Szent igéje mondja, Hogy van reám gondja;
Hitem is suttogja: Jézus szeret.
3. Ez a boldogságom: Jézus szeret!
Nincs más orvosságom: Jézus szeret.
Bár a keresztrajtam, E világi zajban
Egyre zengi ajkam: Jézus szeret.
4. Nem rémít a halál: Jézus szeret!
Ott fenn ő maga vár: Jézus szeret.
Mennyben élek újra, Angyali kar zúgja:
Béke, halleluja! Jézus szeret!
5. Zengjük hát, testvérek: Jézus szeret!
Hallják minden népek: Jézus szeret!
Hozzá hívek légyünk, Tőle el ne térjünk,
Zengjük, amíg élünk: Jézus szeret!

Imádság – Gebed

Igehirdetés – Verkondiging

Ézsaiás 49,13-16. ¹³Ujjongjatok egek, és föld örvendezz, ujjongva énekeljetez hegyek; mert megvigasztalá népét az Úr, és könyörül szegényein! ¹⁴És szól Sion: Elhagyott az Úr engem, és rólam elfeledkezett az Úr! ¹⁵Hát elfeledkezhetik-e az anya gyermekéről, hogy ne könyörüljön méhe fián? És ha elfeledkeznének is ezek: én te rólad el nem feledkezem. ¹⁶Ímé, az én markaimba metszettelek fel téged, kőfalaid előtttem vannak szüntelen.

Jesaja 49, 13-16 ¹³Jubelt, gij hemelen, en juich, gij aarde, breekt uit in gejubel, gij bergen, want de Here heeft zijn volk getroost en Zich over zijn ellendigen ontfermd. ¹⁴Maar Sion zegt: De Here heeft mij verlaten en de Here heeft mij vergeten. ¹⁵Kan ook een vrouw haar zuigeling vergeten, dat zij zich niet ontfermen zou over het kind van haar schoot? Al zouden zij die vergeten, toch vergeet Ik u niet. ¹⁶Zie, Ik heb u in mijn handpalmen gegrift, uw muren zijn bestendig vóór Mij.

Ének – Zingen

477 (EREK énekeskönyv): Isten szívéen megpihenve -- szöveg: N. L. von Zinzendorf, 1725 | fordítás: Thaly L. | dallam: Bamberg, 1732



1. Is-ten szí-vén megpi-hen-ve forrjon szívünk egy-be hát,
Hitünk kar-ja úgy ö - lel - je é - des Meg-vál-tón-kat át!

Ő fe-jünk, mi né-ki tag-ja, Ő a fény, mi szí-ne - i;

Mi cse-lé-dek, ő a gaz-da, Ő mi-énk, ö - vé - i mi.

1. Isten szívéen megpihenve forrjon szívünk egybe hát,
Hitünk karja úgy ölelje édes Megváltónkat át!
Ő fejünk, mi néki tagja, Ő a fény, mi színei;
Mi cselédek, ő a gazda, Ő miénk, övéi mi.
2. Szeretetlenben összeforrva, egy közös test tagjai,
Tudjuk egymásért harcolva, ha kell, vérünk ontani.
Úgy szerette földi nyáját s halt meg értünk jó Urunk;
Fájna néki, látva minket, hogy szeretni nem tudunk.
3. Nevelj minket egyességre, mint Atyáddal egy te vagy,
Míg eggyé lesz benned végre minden szív az ég alatt;
Míg Szentlelked tiszta fénye lesz csak fényünk és napunk,
S a világ meglátja végre, hogy tanítványid vagyunk.

1-Middelpunt van ons verlangen, trooster van 't ontrust gemoed, Jezus, onze dankb're zangen loven uwe liefdegloed. Gij woudt van de hemel dalen op deez' diep bedorven aard', en voor ons de schuld betalen, die ons bang gemoed bezwaart.

2-Liefde, met wat medelijden zaagt Gij Adams kind'ren aan! Voor die zondaars woudt Gij strijden, om hen van de vloek t' ontslaan. Ja, Gij storttet bloed en tranen in het bang Gethsémane, om voor ons de weg te banen naar 't gewest van rust en vree.

3-Liefd', in U is al ons leven, Gij, Gij zijt ons hoogste goed! Ja, uw kruis heeft ons gegeven wat ons eeuwig leven doet. O, hoe zijn w' aan U verbonden, Jezus, Redder, 's Vaders Zoon, onze harten, onze monden juichen dankbaar tot uw troon! **Oude Hervormde Bundel (1938)**

Imádság- Gebed

Ünnepi műsor anyák napja alkalmával-Levezeti Kiss Amália

<https://youtu.be/pmAP4SIPKWo>

Jót kívánunk ma neked, e napon szép napon

Legyen áldott életed gazdagon!
A Jó Isten napsugara árasszon fényt az utadra,
Szíveinkből köszöntünk boldogan.

Jót kívánunk ma neked, e napon szép napon
Védje életed isteni oltalom!
Angyal keze óvja lépted, semmi vész ne ártson néked
Isten szeme kíséren szüntelen.

<https://youtu.be/3fYcYUYYB7M>

Dsida Jenő: Hálaadás

Köszönöm Istenem az édesanyámat! Amíg ő véd engem, nem ér semmi bánat! Körülvesz virrasztó áldó szeretettel. Értem éjjel-nappal dolgozni nem restel. Áldott teste, lelke csak érettem fárad. Köszönöm, Istenem az édesanyámat.

Köszönöm a lelkét, melyből reggel, este imádság száll Hozzád, gyermekéért esdve. Köszönöm a szívét, mely csak értem dobban - itt e földön senki sem szerethet jobban! Köszönöm a szemét, melyből jóság árad, Istenem, köszönöm az édesanyámat.

Te tudod, Istenem - milyen sok az árva, Aki oltalmadat, vigaszodat várja. Leborulva kérlek: gondod legyen rájuk, Hiszen szegényeknek nincsen édesanyjuk! Vigasztald meg őket áldó kegyelmeddel, Nagy-nagy bánatukat takard el, temesd el!

Áldd meg édesanyám járását-kelését, Áldd meg könnyhullatását, áldd meg szenvedését ! Áldd meg imádságát, melyben el nem fárad, Áldd meg két kezedd az Édesanyámat ! Halld meg jó Istenem, legbuzgóbb imámat: Köszönöm, köszönöm az édesanyámat !!!

Jenő Dsida: Dankzegging

Mijn God, heb dank voor mijn lieve Moeder! Zij omringt mij met waakzame liefde, mijn hoeder is dag en nacht bezig om mij leven te leren -Zolang zij beschermt zal niets mij ooit deren. naar lichaam en ziel – getroost ze zich moeite voor mij. Dank U mijn God voor een Moeder als zij!

Dank voor haar ziel, die ochtend en avond gebeden doet opstijgen tot U voor haar kind. Dank voor haar hart, dat klopt voor mij, want hier op aard heeft niemand mij ooit zo bemind! Dank voor haar ogen, waar goedheid uit spreekt. Mijn God, ik dank voor mijn Moeder het meest.

Gij weet Heer, hoevelen er zijn, de wezen die immer wachten op Uw bescherming en troost Ik vraag U een Zorg voor hen te wezen want deze armen hebben geen moeder, die troost! Neem in Uw gunst van hen weg de pijn erbarm U, laat dat grote verdriet niet zijn!

Zegen de Moeders, haar komen en gaan. Zegen haar lijden en zegen haar tranen Zegen haar bidden, zo onvermoeid. Zegen met beide Uw handen, de Moeder! Hoor toch mijn innig gebed, mijn Behoeder. Dank God, heb dank voor mijn lieve Moeder!!

Vertaling: Hannie Herman-Mostert, 2013

Ének – Zingen

MRÉ Zsoltár 90:1 Tebenned bízunk – Psalm 90:1

Tebenned bízunk eleitől fogva, / Uram, téged tartottunk hajlékunknak! / Mikor még semmi hegyek nem voltak, / Hogy még sem ég, sem föld nem volt formálva, / Te voltál, és te vagy, erős Isten, / És te megmaradsz minden időben.

Gij zijt geweest, o Heer, en Gij zult wezen / de zekerheid van allen die U vrezen./ Geslachten gaan, geslachten zullen komen:/ wij zijn in uw ontferming opgenomen. /Wij mogen bouwen op de vaste grond / van uw beloften en van uw verbond.

Áldás – Zegen

Következő istentiszteletünk

Pünkösd, 2024 május 19. 14:30

Igehirdető: dr. Hermán M. János

Úrvacsoraosztás: Hegedűs Csaba és Kiss Szabolcs lelkeszek